

# Athénée

Royal Grand-Ducal de Luxembourg.

---

## DISTRIBUTION DES PRIX

FAITE LE 15 AOÛT

à la clôture de l'année scolaire 1848-1849.

---

**Observation.** Dans l'évaluation des points pour les Prix tous les cours sont placés sur une ligne de parfaite égalité; leur importance relative est désignée par le nombre des heures de leçons assignées à chaque cours. Le maximum est de 5 points pour chaque heure de leçon hebdomadaire. Ainsi un cours de 2 heures a pour maximum 10 points, et ainsi de suite. (Voir le règlement provisoirement en vigueur. Art. 39 et 60.)

E:\WORD\0-ATH-Prog\Prix1849

Preise und Accessite.  PRIX et ACCESSITS.	Namen, Vornamen und Geburtsort.  NOMS, PRÉNOMS ET LIEU DE NAISSANCE.	Punkte in den verschiedenen Lehrfächern. POINTS OBTENUS DANS LES DIFFÉRENTES BRANCHES.										Total. TOTAL.	
		Religion.	Deutsch. Allemand.	Französisch. Français.	Latin.	Griechisch. Grec.	Mathematt. Mathématiques.	Gesch. u. Geogr. Hist. et Geogr.	Naturgeschicht. Hist. nat.	Physik. Physique.	Chemie. Chimie.		
1 <sup>er</sup> ACCESS.	<i>Wittenauer</i> , Pierre, de Luxembourg . . .	8	7 $\frac{1}{2}$	8	32	16	14	8	8	«	«	«	401 $\frac{1}{2}$
2 <sup>me</sup> —	<i>Vannerus</i> , Henri, de Diekirch . . .	8	6 $\frac{3}{4}$	9	32	16	12	8	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	400
3 <sup>me</sup> —	<i>Bach</i> , Jean, de Wormeldange . . .	8	8	8	32	18	11	7	7 $\frac{1}{2}$	«	«	«	99 $\frac{1}{2}$
4 <sup>me</sup> —	<i>Courth</i> , Nicolas, de Lenningen . . .	8 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$	8	32	16	12	6	7	«	«	«	97 $\frac{1}{2}$
5 <sup>me</sup> —	<i>Schlinck</i> , Jacques, de Luxembourg . . .	7	7 $\frac{1}{2}$	8	32	16	11	7	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	97
6 <sup>me</sup> —	<i>Engling</i> , Jean, de Waldbredimus . . .	8	5 $\frac{3}{4}$	8	32	16	12	7	7	«	«	«	95 $\frac{1}{2}$
7 <sup>me</sup> —	<i>Kuborn</i> , Mathias, de Mertert . . .	8	7	8	32	16	9	7	7 $\frac{1}{2}$	«	«	«	94 $\frac{1}{2}$
8 <sup>me</sup> —	<i>Sutor</i> , Guillaume, d'Ettelbrück . . .	7 $\frac{1}{2}$	7	8	32	14	11	7	7	«	«	«	93 $\frac{1}{2}$
9 <sup>me</sup> —	<i>Rauen</i> , Mathias, de Canach . . .	8	7	7	28	16	11	7	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	92 $\frac{1}{2}$
10 <sup>me</sup> —	<i>Juans</i> , Mathias, de Kopstal . . .	8	7	8	32	16	8	6	6 $\frac{1}{2}$	«	«	«	91 $\frac{1}{2}$
<p>MENTION HONORABLE. L'élève <i>Medernach</i>, Mathias, de Larochette, aurait remporté un des premiers prix, si, pendant le 4<sup>me</sup> trimestre, une maladie ne l'avait pas empêché de concourir.</p>													
III <sup>me</sup> C L A S S E — 23 ÉLÈVES.													
		m. d. p. 10.	m. d. p. 10.	m. d. p. 10.	m. d. p. 40.	m. d. p. 20.	m. d. p. 15.	m. d. p. 10.	m. d. p. 10.				Total. 125.
1 <sup>er</sup> PRIX.	<i>Zech</i> , Albert-Léopold, de Coblenze . . .	9	8 $\frac{3}{4}$	8	36	19 $\frac{1}{2}$	15	9 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{3}{4}$	«	«	«	415 $\frac{1}{4}$
2 <sup>me</sup> —	<i>Simons</i> , Ernest, de Luxembourg . . .	7 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$	32	16 $\frac{1}{2}$	13 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{3}{8}$	«	«	«	401 $\frac{1}{8}$
3 <sup>me</sup> —	<i>Funck</i> , Alphonse, de ibidem . . .	7 $\frac{3}{4}$	7	7 $\frac{3}{4}$	33	17	11	7 $\frac{3}{4}$	9	«	«	«	400 $\frac{3}{4}$
4 <sup>me</sup> —	<i>Greisch</i> , Nicolas, d'Esch-sur-la-Sûre . . .	8 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{4}$	31	16 $\frac{1}{2}$	13	7 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	400 $\frac{1}{4}$
	<i>Graf</i> , Bernard, de Merscheid . . .	8	7 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{4}$	32 $\frac{1}{2}$	17	11	8 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	400
1 <sup>er</sup> ACCESS.	<i>Hostert</i> , Jean-Pierre, de Hostert . . .	8	7 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	30 $\frac{1}{2}$	16 $\frac{1}{4}$	13 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{4}$	«	«	«	99 $\frac{1}{4}$
2 <sup>me</sup> —	<i>Schaan</i> , Jean, de Luxembourg . . .	9	7 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	32	16	10 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	97 $\frac{3}{4}$
3 <sup>me</sup> —	<i>Igel</i> , Jean, de Luxembourg . . .	7 $\frac{1}{4}$	6 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{4}$	31 $\frac{1}{2}$	16 $\frac{1}{4}$	14	7 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{3}{4}$	«	«	«	95 $\frac{3}{4}$
4 <sup>me</sup> —	<i>Mullendorff</i> , Auguste, de Luxembourg . . .	7 $\frac{3}{4}$	6	7 $\frac{1}{4}$	31	16	10	8 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{3}{4}$	«	«	«	95 $\frac{3}{8}$
IV <sup>me</sup> C L A S S E — 40 ÉLÈVES.													
		m. d. p. 10.	m. d. p. 10.	m. d. p. 45.	m. d. p. 15.	m. d. p. 15.	m. d. p. 10.	m. d. p. 10.					Total. 125.
1 <sup>er</sup> PRIX.	<i>Felgen</i> , Jean, de Lintgen . . .	9 $\frac{1}{2}$	7	8 $\frac{1}{2}$	42	14 $\frac{1}{4}$	12 $\frac{1}{4}$	8	9 $\frac{3}{4}$	«	«	«	411 $\frac{1}{4}$
2 <sup>me</sup> —	<i>Hansen</i> , Pierre, de Vichten . . .	9 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{4}$	8	42	15	14 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{3}{4}$	«	«	«	409 $\frac{3}{4}$
3 <sup>me</sup> —	<i>Moes</i> , Michel, de Bous . . .	9	7 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{3}{4}$	42	12 $\frac{3}{4}$	13 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{3}{4}$	«	«	«	408 $\frac{1}{4}$
4 <sup>me</sup> —	<i>Fox</i> , Guillaume, de Mullendorff . . .	9	7 $\frac{3}{4}$	8	42	12 $\frac{3}{4}$	13	7 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{4}$	«	«	«	407
5 <sup>me</sup> —	<i>Boler</i> , Robert, de Luxembourg . . .	9 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{3}{4}$	40 $\frac{1}{2}$	12 $\frac{1}{2}$	12	7 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$	«	«	«	406 $\frac{1}{2}$
6 <sup>me</sup> —	<i>Thommes</i> , Henri, de Bofferdange . . .	8 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	38 $\frac{1}{4}$	12 $\frac{1}{4}$	13	8 $\frac{3}{4}$	9 $\frac{5}{4}$	«	«	«	404
	<i>Maquette</i> , Théodore, de Petit-Nobressart . . .	8 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{4}$	8	42	12 $\frac{3}{4}$	10	8	8	«	«	«	404 $\frac{1}{4}$
7 <sup>me</sup> —	<i>Peters</i> , Jean, de Beyren . . .	9 $\frac{1}{4}$	5 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{4}$	40 $\frac{1}{2}$	12 $\frac{1}{2}$	12 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{4}$	«	«	«	403 $\frac{3}{4}$
	<i>Warcken</i> , François, de Munschecker . . .	9	7	7 $\frac{1}{4}$	42	12 $\frac{1}{2}$	10	7 $\frac{1}{4}$	8	«	«	«	403 $\frac{1}{4}$
	<i>Kauder</i> , Nicolas, de Niederanven . . .	9 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{4}$	39 $\frac{1}{4}$	12 $\frac{1}{4}$	10 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{3}{4}$	«	«	«	403

Preise und Accessits.	Namen, Vornamen und Geburtsort.  NOMS, PRÉNOMS ET LIEU DE NAISSANCE.	Punkte in den verschiedenen Lehrfächern. POINTS OBTENUS DANS LES DIFFÉRENTES BRANCHES.										
		Religion.	Deutsch.	Französisch.	Stein.	Griechisch.	Grec.	Mathematisches.	Geogr. u. Geogr. Hist.	Naturgeschichte.	Physik.	Chemie.
1 <sup>er</sup> ACCESS.	Merges, Jean-Pierre, de Brouch . . .	9	6 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	40 $\frac{1}{2}$	11 $\frac{1}{2}$	10 $\frac{3}{4}$	7	8	€	€	400 $\frac{1}{2}$
2 <sup>me</sup> —	Prost, Jean, de Mandernach . . .	9	6	6 $\frac{1}{2}$	42	12	11 $\frac{1}{2}$	6	7 $\frac{1}{2}$	€	€	400 $\frac{1}{2}$
3 <sup>me</sup> —	Scholtes, Jean-Pierre, de Redange . . .	8 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{1}{2}$	7	39 $\frac{1}{2}$	11 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	€	€	97
4 <sup>me</sup> —	Wies, Paul, d'Altlinster . . .	8 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{1}{2}$	6	37	12	11 $\frac{1}{2}$	8	8	€	€	96 $\frac{3}{4}$
5 <sup>me</sup> —	Fox, Michel, de Mullendorff . . .	9	6 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{2}$	37	11 $\frac{1}{2}$	11 $\frac{1}{2}$	7	7 $\frac{3}{4}$	€	€	96 $\frac{1}{2}$
6 <sup>me</sup> —	Wurth, Albert, de Luxembourg . . .	8 $\frac{3}{4}$	5	7	37	10 $\frac{3}{4}$	9 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$	8	€	€	94 $\frac{3}{4}$
7 <sup>me</sup> —	Brasseur, Pierre, d'Esch-sur-l'Alzette . . .	8	7	7 $\frac{1}{2}$	36	10	8 $\frac{1}{2}$	8	8	€	€	93 $\frac{1}{2}$
8 <sup>me</sup> —	Fonck, Gustave, de Luxembourg . . .	8 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{4}$	6 $\frac{3}{4}$	33 $\frac{3}{4}$	11 $\frac{1}{4}$	11 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{4}$	€	€	95 $\frac{1}{4}$
9 <sup>me</sup> —	Raus, Mathias, d'Aspelt . . .	7 $\frac{1}{2}$	6	7	34	11 $\frac{1}{2}$	12 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{4}$	€	€	95 $\frac{1}{2}$
10 <sup>me</sup> —	Blum, Jean-Baptiste, de Luxembourg . . .	8 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{2}$	7	33 $\frac{1}{2}$	11	11	6 $\frac{1}{2}$	8	€	€	92 $\frac{1}{2}$
11 <sup>me</sup> —	Philippe, Jean, de Mondorf . . .	9	6	6 $\frac{1}{2}$	32 $\frac{1}{2}$	10 $\frac{1}{2}$	10 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$	€	€	90

V<sup>me</sup> C L A S S E. — 33 ÉLÈVES.

		m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	Total.
1 <sup>er</sup> PRIX.	Cahen, Michel, d'Ettelbrück . . .	€	12	13 $\frac{7}{8}$	42 $\frac{3}{4}$	13 $\frac{7}{8}$	14 $\frac{5}{8}$	7 $\frac{3}{4}$	€	114
2 <sup>me</sup> —	Chomé, Jules, de Grevenmacher . . .	9	11 $\frac{3}{8}$	12 $\frac{3}{4}$	40 $\frac{1}{2}$	13 $\frac{1}{8}$	12 $\frac{5}{8}$	7 $\frac{1}{4}$	€	107
3 <sup>me</sup> —	Duren, Dominique, de Dudelange . . .	9 $\frac{1}{4}$	12	12 $\frac{3}{4}$	39 $\frac{3}{8}$	12 $\frac{5}{8}$	13 $\frac{1}{4}$	6 $\frac{7}{8}$	€	106 $\frac{3}{8}$
4 <sup>me</sup> —	Mullendorff, Jules, de Luxembourg . . .	8 $\frac{1}{4}$	12	12 $\frac{3}{4}$	38 $\frac{1}{4}$	12 $\frac{5}{8}$	12	6 $\frac{3}{8}$	€	102 $\frac{3}{4}$
5 <sup>me</sup> —	Atten, Edouard, de Wiltz . . .	8 $\frac{1}{2}$	2	11 $\frac{3}{8}$	36	12	12 $\frac{3}{4}$	6 $\frac{3}{8}$	€	99
6 <sup>me</sup> —	Diderrich, Nicolas, d'Aspelt . . .	8 $\frac{1}{4}$	10 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{3}{4}$	37 $\frac{1}{8}$	12 $\frac{5}{8}$	12	6 $\frac{3}{8}$	€	96 $\frac{3}{8}$
7 <sup>me</sup> —	Sand, Eugène, de Sept-fontaines . . .	7 $\frac{3}{4}$	10 $\frac{7}{8}$	12 $\frac{3}{8}$	36	11 $\frac{1}{4}$	12	5 $\frac{7}{8}$	€	96 $\frac{1}{2}$
8 <sup>me</sup> —	Fendius, Joseph, de Luxembourg . . .	8	12	12 $\frac{3}{4}$	34 $\frac{7}{8}$	10 $\frac{7}{8}$	11 $\frac{1}{4}$	5 $\frac{3}{4}$	€	95 $\frac{1}{2}$
9 <sup>me</sup> —	Kricer, Bernard, de Dudelange . . .	8	12	9 $\frac{3}{8}$	37 $\frac{1}{8}$	12 $\frac{3}{8}$	9 $\frac{3}{4}$	6 $\frac{1}{4}$	€	94 $\frac{7}{8}$
10 <sup>me</sup> —	Stronck, Michel, de Weyer . . .	8 $\frac{1}{4}$	9	11 $\frac{1}{4}$	36	11 $\frac{5}{8}$	11 $\frac{5}{8}$	5 $\frac{7}{8}$	€	95 $\frac{5}{8}$
11 <sup>me</sup> —	Hintgen, Pierre, de Mensdorff . . .	8 $\frac{3}{4}$	10 $\frac{7}{8}$	10 $\frac{1}{2}$	36	11 $\frac{5}{8}$	10 $\frac{1}{8}$	5 $\frac{1}{4}$	€	95 $\frac{1}{8}$
12 <sup>me</sup> —	Kettenmeyer, Michel, de Reckange . . .	8	10 $\frac{7}{8}$	10 $\frac{1}{2}$	34 $\frac{7}{8}$	10 $\frac{1}{8}$	11 $\frac{5}{8}$	6 $\frac{1}{8}$	€	92 $\frac{1}{2}$
13 <sup>me</sup> —	Hansen, Nicolas, de Bertrange . . .	9	8 $\frac{3}{8}$	10 $\frac{1}{2}$	36	12	9	6	€	91 $\frac{1}{8}$
14 <sup>me</sup> —	Simons, Paul, de Luxembourg . . .	7 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{5}{8}$	10 $\frac{1}{2}$	32 $\frac{3}{8}$	10 $\frac{1}{8}$	10 $\frac{1}{8}$	6	€	86 $\frac{3}{8}$
15 <sup>me</sup> —	Jung, Christophe de Reckange . . .	9	10 $\frac{1}{8}$	8 $\frac{1}{2}$	33 $\frac{3}{4}$	10 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{5}{8}$	6	€	86 $\frac{1}{2}$
16 <sup>me</sup> —	Wauer, Henri, de Sept-fontaines . . .	8 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{4}$	37 $\frac{1}{4}$	10 $\frac{7}{8}$	7 $\frac{7}{8}$	5 $\frac{1}{4}$	€	86 $\frac{1}{4}$
17 <sup>me</sup> —	Fell, Jean, de Mandernach . . .	8 $\frac{1}{4}$	9	9 $\frac{3}{8}$	33 $\frac{3}{4}$	10 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{3}{8}$	5 $\frac{1}{2}$	€	85 $\frac{3}{4}$
18 <sup>me</sup> —	Hoffmann, Pierre, de Clausen . . .	7 $\frac{1}{4}$	10 $\frac{1}{3}$	9 $\frac{3}{8}$	32 $\frac{3}{8}$	10 $\frac{1}{2}$	10 $\frac{1}{8}$	5 $\frac{3}{4}$	€	85 $\frac{3}{4}$

VI<sup>me</sup> C L A S S E. — 47 ÉLÈVES.

		m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	Total.
1 <sup>er</sup> PRIX.	Coster, Jean-Pierre, d'Ettelbrück . . .	10	16 $\frac{4}{8}$	16 $\frac{3}{8}$	45	€	13 $\frac{7}{8}$	111 $\frac{3}{8}$
2 <sup>me</sup> —	Theis, Jean-Pierre, de Luxembourg . . .	10	15 $\frac{5}{8}$	15 $\frac{5}{8}$	40 $\frac{4}{8}$	€	11 $\frac{5}{8}$	101 $\frac{5}{8}$
3 <sup>me</sup> —	Stoffel, Mathias, de Bissen . . .	9 $\frac{2}{8}$	12 $\frac{5}{8}$	13 $\frac{4}{8}$	40 $\frac{4}{8}$	€	13 $\frac{6}{8}$	98
4 <sup>me</sup> —	Hermes, Pierre, de Niederaanwen . . .	10	13	13 $\frac{5}{8}$	37 $\frac{1}{8}$	€	11 $\frac{7}{8}$	94 $\frac{1}{8}$

Preise und Accessits.	Namen, Vornamen und Geburtsort.  NOMS, PRÉNOMS ET LIEU DE NAISSANCE.	Punkte in den verschiedenen Lehrfächern. POINTS OBTENUS DANS LES DIFFÉRENTES BRANCHES.										
		Religion. Religion.	Deutschf. Allemand.	Fransösisch. Français.	Latinn. Latin.	Griechf. Grec.	Mathemat. Mathématiques.	Geogr. u. Geogr. Hist. et Géogr.	Naturgesch. Hist. nat.	Physik. Physique.	Chemie. Chimie.	Total. TOTAL.
5 <sup>me</sup> —	Reuter, Jean-Pierre, de Lorentzweiler.	9	14 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	„	„	91 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>
6 <sup>me</sup> —	Jung, Pierre, d'ltzig.	8	13	14	37 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	„	90 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
	Demuyser, Jean-Pierre, de Roodt	7	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	38 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	„	88 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>
7 <sup>me</sup> —	Faber, Georges, de Bissen.	7 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	38 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	„	88 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>
	Wirtgen, Auguste, de Luxembourg.	7 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	37 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	„	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	4	„	„	88
							GÉOG. HIST.					
1 <sup>er</sup> ACCESS.	Beffort, Maximilien, de Luxembourg	7 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	14	12 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	33 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4	„	„	86 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>
	Bian, Auguste, d'Everlange	5 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	39 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	„	„	86
2 <sup>me</sup> —	Engler, Mathias, de Bous	7 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	14	11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	9 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	„	86
	Bonn, Stanislas, de Luxembourg	7 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	13 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	9 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	„	85 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>
3 <sup>me</sup> —	Reuter, Jules, de Luxembourg	6 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	4 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	„	„	85 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>
	Aldenkortt, Auguste, de Wickerath	5 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	13 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	11 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	„	84 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
4 <sup>me</sup> —	Berchem, Mathias, de Niederanwen	8 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	33 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	10 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	4	4	„	„	84 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
5 <sup>me</sup> —	Toussaint, Jean-Pierre, de Stadtbredimus	7 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	12 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	11 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	32 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	„	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	3 <sup>6</sup> / <sub>8</sub>	„	„	83
CLASSE PRÉPARATOIRE. — 46 ÉLÈVES.												
		m. d. p. 10.	m. d. p. 25.	m. d. p. 25.	m. d. p. 25.		m. d. p. 25.					Total. 110.
1 <sup>er</sup> PRIX.	Bonn, Joseph, de Luxembourg	„	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	86 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> +9
2 <sup>me</sup> —	Hubert, Charles, de Strassen	9	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	92 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>
3 <sup>me</sup> —	Pauly, Isidore, de Luxembourg	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20	20	20	„	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	92
4 <sup>me</sup> —	Gredt, Nicolas, de Luxembourg	8	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20	20	„	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	91 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>
5 <sup>me</sup> —	Schneider, Guillaume de id.	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
6 <sup>me</sup> —	Worms, Emile, de Frisange	„	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> +8
7 <sup>me</sup> —	Frères, Apollinaire, de Strassen	9	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	20	„	„	„	„	84
8 <sup>me</sup> —	Otto, Pierre, de Luxembourg	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	„	„	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> +20
9 <sup>me</sup> —	Henrion, Nicolas, de Luxembourg	9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	„	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	82
10 <sup>me</sup> —	Bodson, Victor, de ibid.	8	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	81 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
1 <sup>er</sup> ACCESS.	Kessler, Guillaume, de Luxembourg	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	81
2 <sup>me</sup> —	Effnert, Guillaume, de Cologne	8	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
3 <sup>me</sup> —	Frisch, Jean-Pierre, de Dommeldange	9	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
4 <sup>me</sup> —	Stuldreier, Frédéric, de Luxembourg	8	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	15	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	75 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
5 <sup>me</sup> —	Delahaye, Jules, de ibid.	7	15	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	15	„	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	73 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6 <sup>me</sup> —	Dantz, Nicolas, de ibid.	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	15	„	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	Morette, Nicolas, de ibid.	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	15	15	„	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
7 <sup>me</sup> —	Petqcs, Michel, de Levelange	8	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	71 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>
8 <sup>me</sup> —	Klein, Jean-Baptiste, de Luxembourg	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	15	„	„	„	„	70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
9 <sup>me</sup> —	Muller, Jean-Nicolas, de Schwebach	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

## Gewerbschule. — ÉCOLE INDUSTRIELLE.

Ehrenvolle Erwähnung verdienen:

MÉRITENT UNE MENTION HONORABLE:

Namen, Vornamen u. Geburtsort. NOMS, PRÉNOMS ET LIEU DE NAISSANCE.	Religion.	Deutsch. Allemand.	Französisch. Français.	Englisch. Anglais.	Mathematt. Mathématiques.	Geogr. und Geogr. Hist. et géogr.	Geographie.	Physiogr. Geogr. Géogr. ethnogr.	Naturgeschicht. Hist. nat.	Chemie. Chimie.	Agronomie. Agriculture.	Zeichnung. Tenue de livres.	Total. Total.
	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. p. d.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	m. d. p.	Total.
<b>II. C L A S S E. — 5 ÉLÈVES.</b>													
	10.	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		45.	10.		10.	15.	15.	10.		140.
<i>de Brock, Adolphe, d'Arlon . . . . .</i>	7	8	10	„	36	8	„	8	11	11	7	„	106
<i>Scheer, Pierre, de Luxembourg. . . . .</i>	8	8	7	„	36	8	„	8	12	10	7	„	102
<i>Haagen, Joseph, de ibid. . . . .</i>	7	7	9	„	34	8	„	7	11	11	7	„	101
<b>III. C L A S S E. — 8 ÉLÈVES.</b>													
	10.	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10.	25.	10.		10.	15.			10.	115.
<i>Gläserer, Nicolas, de Mondercange. . . . .</i>	8	8	8	8	20	8	„	7	10	„	„	8	85
<b>IV. C L A S S E. — 15 ÉLÈVES.</b>													
	10.	15.	20.		40.	10.	10.					5.	110.
<i>Boucon, Achille, de Luxembourg . . . . .</i>	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	13	„	29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8	„	„	„	„	4	80 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<i>Guillier, Dominique, de ibid. . . . .</i>	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	13	„	29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	4	79 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<i>Gindorff, François, de ibid. . . . .</i>	6	12	13	„	30	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„	„	„	„	4	79
<i>Dondelinger, Félix, de Lintgen . . . . .</i>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11	„	27 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	7	8	„	„	„	„	4	75 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<b>ÉCOLE PRÉPARATOIRE. — 8 ÉLÈVES.</b>													
	10.	25.	25.		25.								85.
<i>Diets, Alexandre, de Luxembourg. . . . .</i>	9	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	15	„	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	„	„	„	56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<i>Ludwig, Léopold, de ibid. . . . .</i>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15	„	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	„	„	„	56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<i>Rausch, Valentin, de Pratz . . . . .</i>	7	15	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	„	„	„	„	„	„	„	52

**Oberkurse.**

**COURS SUPÉRIEURS.**

Die Schüler, welche dieselben besuchten, erhalten keine Preise. (Prov. Reglem. Art. 54.) Es sind:

Les élèves qui ont fréquenté ces cours, ne reçoivent pas de prix. (Règlement prov. art. 54.) Ces élèves sont:

*Bwort, J.-B., de Cessingen; Bonnertz, François, de Diekirch; Bourgraff, François, de Luxembourg; Even, François, de Ell; Faulbecker, Joseph, de Luxembourg; Fisch, Mathias, de Luxembourg; Gengler, Nicolas, d'Ettelbrück, qui a quitté l'établissement à la fin du 1<sup>er</sup> semestre; Huberty, Mathias, de Christnach; Majerus, Henri, de Heiderscheid; Martin, J.-B., de Luxembourg; Mergen, Nicolas, de Tandel; Ritter, François, de Grevenmacher; Salentinj, Eugène, d'Ettelbrück; Schaack, Hyacinthe, de Luxemb.; Stotten, Charles, de Munster, qui a quitté l'établissement à la fin du 1<sup>er</sup> semestre.*

## Zeichnen. — DESSIN.

---

### 1<sup>re</sup> Division.

#### ARCHITECTURE ET DESSIN D'APRÈS LA BOSSE.

Concours pour la Médaille.

---

1<sup>re</sup> MÉDAILLE. *Vlatten*, Guillaume, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Toussaint*, Nicolas, de Schieren.

3<sup>me</sup> id. *Hoffmann*, Théodore, de Luxembourg.

### 2<sup>me</sup> Division.

#### LES ORDRES D'ARCHITECTURE.

---

1<sup>er</sup> PRIX. *De Premorel*, Raoul, de Differdange.

2<sup>me</sup> id. *Liez*, Joseph, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Bach*, Jean-Pierre, de Wormeldange; 2<sup>me</sup>. *Kunze*, Martin, de Luxembourg; 3<sup>me</sup>. *Sturm*, Antoine-Jacques, de Luxembourg.

### 3<sup>me</sup> Division.

#### PERSPECTIVE LINÉAIRE.

---

PRIX. *Rouff*, Adolphe, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Wittenauer*, Nicolas, de Luxembourg; 2<sup>me</sup>. *Sturm*, Antoine-Jacques, de Luxembourg.

### 4<sup>me</sup> Division.

#### DESSIN D'APRÈS LA GRAVURE.

---

1<sup>er</sup> PRIX. *Boucon*, Achille, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Guillaume*, Emile, de Luxembourg;

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Sand*, Eugène, de Luxembourg; 2<sup>me</sup>. *Mullendorff*, Jules, de Luxembourg.

### 5<sup>me</sup> Division.

#### DESSIN D'ORNEMENTS.

---

1<sup>er</sup> PRIX. *Beauvent*, Jean-Baptiste, de Sept-fontaines lez Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Wagner*, Chrétien, id.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Kisch*, Jean-Baptiste, de Luxembourg; 2<sup>me</sup>. *Fendius*, Joseph, de Luxembourg;  
3<sup>me</sup>. *Henrion*, Nicolas, de Luxembourg.

6<sup>me</sup> Division.

DESSIN LINÉAIRE.

---

PRIX. *Simons*, Paul, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Kettenmeyer*, Michel, de Rekange s/M.; 2<sup>me</sup>. *Aldenkortt*, Auguste, de Wikerath;  
3<sup>me</sup>. *Siegen*, Corneille, de Luxembourg.

7<sup>me</sup> Division.

PAYSAGE.

---

1<sup>er</sup> PRIX. *Gindorff*, François, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Ettinger*, Philippe, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Beuller*, Guillaume, de Luxembourg; 2<sup>me</sup>. *Delahaye*, Emile, de Luxembourg.

---

Schönschreiben. — CALLIGRAPHIE.

---

GYMNASE.

---

VI. CLASSE.

1<sup>er</sup> PRIX. *Bessfort*, Maximilien, de Luxembourg; et *Coster*, Jean-Pierre, d'Ettelbrück.

2<sup>me</sup> id. *Berchem*, Mathias, de Niederanwen; *Hermes*, Pierre, de Niederanwen; *Schaan*, Constant, d'Attem  
et *Theis*, Jean-Pierre, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Engler*, Mathias, de Bous; *Gesché*, Auguste, de Luxembourg; et *de Premorel*, Jules,  
de Differdange.

2<sup>me</sup> id. *Gaasch*, Nicolas, de Luxembourg; *Hcuardt*, Pierre, de Bettembourg; *Reuter*, Jean-Pierre,  
de Lorentzweiler; *Rothermel*, François, de Luxembourg; et *Stuldreier*, Roland, de  
Luxembourg.

CLASSE PRÉPARATOIRE.

1<sup>er</sup> PRIX. *Klein*, Jean-Baptiste, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> PRIX. *Henrion*, Nicolas, de Luxembourg; et *Stuldreier*, Frédéric, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Gredt*, Nicolas, de Luxembourg; *Kremer*, Mathias, de Luxembourg; *Hubert*, Charles,  
de Strassen; et *Schaan*, Albert, de Vianden.

2<sup>me</sup> id. *Effnert*, Guillaume, de Cologne; *Delahaye*, Jules, de Luxembourg; *Kessler*, Guillaume,  
de Luxembourg; *Pauly*, Isidore, de Luxembourg; et *Wirtgen*, Joseph, de Luxembourg



ÉCOLE INDUSTRIELLE.

IV. CLASSE.

PRIX. *Boucon*, Achille, de Luxembourg.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Gindorff*, François, de Luxembourg; et *Guillier*, Dominique, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Klein*, Frédéric, de Septfontaines, et *Muller*, Félix, de Luxembourg.

CLASSE PRÉPARATOIRE.

PRIX. *Ludwig*, Léopold, de Luxembourg.

ACCESSIT. *Rausch*, Valentin, de Pratz; *Runau*, Rodolphe, de Luxembourg; et *Salner*, Robert, de Vianden.

Gefang. — CHANT.

1<sup>re</sup> DIVISION. — 28 Élèves.

1<sup>er</sup> PRIX. *Heyart*, Jean, de Bettborn; et *Moes*, Michel, de Bous.

2<sup>me</sup> id. *Fox*, Guillaume, de Mullendorff, et *Boucon*, Achille, de Luxembourg.

3<sup>me</sup> id. *Levasseur*, Emile, de Mons.

4<sup>me</sup> id. *Würrh*, Albert, de Luxembourg.

5<sup>me</sup> id. *Müller*, Georges, de Walferdange.

6<sup>me</sup> id. *Feltgen*, Jean, de Lintgen.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Namur*, Edouard, de Luxembourg; 2<sup>me</sup>. *Olinger*, Jean, de Flaxweiler; 3<sup>me</sup>. *Krier*, Jacques, de Dudelange; 4<sup>me</sup>. *Stoffel*, Mathias, de Bissen; 5<sup>me</sup>. *Schæfer*, Jean, de Diekirch; 6<sup>me</sup>. *Engler*, Mathias, de Bous; 7<sup>me</sup>. *Dondelinger*, Félix, de Lintgen.

2<sup>me</sup> DIVISION. — 32 Élèves.

1<sup>er</sup> PRIX. *Menager*, Laurent, de Luxembourg.

2<sup>me</sup> id. *Wolff*, Jean-Baptiste, de Luxembourg; et *Thommes*, Henri, de Bofferdange.

3<sup>me</sup> id. *Boucon*, Charles, de Luxembourg.

4<sup>me</sup> id. *Rohermel*, Jules, de Luxembourg.

5<sup>me</sup> id. *Wagner*, Jean, de Strassen.

1<sup>er</sup> ACCESSIT. *Demuyser*, Jean-Pierre, de Rodt; 2<sup>me</sup>. *Thill*, Pierre, de Neudorff; et *Kuborn*, Félix, de Luxembourg; 3<sup>me</sup>. *Hess*, Pierre, de Ripweiler; 4<sup>me</sup>. *Hermes*, Pierre, de Niederanwen; 5<sup>me</sup>. *Mullendorff*, Jules, de Luxembourg; 6<sup>me</sup>. *Kisch*, Jean-Baptiste, de Luxembourg; 7<sup>me</sup>. *Petges*, Jean, d'Everlange.

La rentrée aura lieu le premier lundi du mois d'Octobre prochain.